

澳門特別行政區
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書

Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 Código				
12	00		共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之經濟財政 司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 31/12/2003”
		9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		722,020.50	
40	00		投資計劃	Investimentos do Plano	722,020.50		
			同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrential / Dotação provisional	722,020.50	722,020.50	
				總 額 Total	722,020.50	722,020.50	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
15-05-00-02	收入 工商業發展基金 — 分享簽發貨物來源證及出口證收費	RECEITAS Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação	3,283,577.00		“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
15-05-00-04	分享工業產權註冊收費(12月13日第97/99/M號法令第46條)	Comparticipação nas taxas provenientes do registo da propriedade industrial (Art ^o . 46 do Dec.-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro)	2,086,604.00		
15-16-00-02	法務公庫 — 分享公證登記服務收費	Comparticipação do Cofre dos Assuntos de Justiça nas taxas dos serviços de registo e notariado	15,865,440.00		
15-26-00-02	澳門貿易投資促進局 — 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do I.P.I.M. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação	4,925,368.00		
15-45-00-06	工程准照收費	Taxa a cobrar pela emissão de licença de obras	515,090.00		
	轉下頁	A transportar	26,676,079.00	0.00	

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	承上頁				
	開支	DESPESAS			
50-05 50-05-00-02	工商業發展基金 - 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Transporte	26,676,079.00	0.00	
50-05 50-05-00-04	分享工業產權註冊收費(12月13日第97/99/M號法令第46條)	Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação		3,283,577.00	
50-16 50-16-00-02	法務公庫 - 分享公證登記服務收費	Comparticipação nas taxas provenientes do registo da propriedade industrial (artº. 46º. do Decreto-Lei nº. 97/99/M, de 13 de Dezembro)		2,086,604.00	
50-26 50-26-00-02	澳門貿易投資促進局 - 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do CAJ nas taxas dos serviços de registo e notariado		15,865,440.00	
50-45 50-45-00-06	分享簽發工程准照及執行稽查之收費	Comparticipação do I.P.I.M. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação		4,925,368.00	
		Comparticipação de entidades nas receitas das taxas pela emissão de licenças para obras, bem como pela realização de vistorias		515,090.00	
	總額	Total	26,676,079.00	26,676,079.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組	職能 Func. 經濟 Códig Alin.					
12	00	9-03-0 9-03-0	共用開支 其他轉移 - 私人 備用撥款	Despesas Comuns Transferências diversas - Particulares Dotação provisional	30,000,000.00	30,000,000.00	“31/12/2003 之行政 長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª, o Chefe do Executivo, de 31/12/2003”
				總 額 Total	30,000,000.00	30,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組	職能 Func. 經濟 Códig Alin.					
40	00	07-03-00-00 07-04-00-00 07-06-00-00 07-09-00-00 07-10-00-00 07-12-00-00 10-00-00-00	投資計劃 樓宇 街道及橋樑 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 同期撥款 / 備用撥款	Investimentos do Plano Edifícios Estradas e pontes Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos Dotação concorrencial / Dotação provisional	94,979,590.40 47,672,972.50 20,710,456.40 960,899.90 10,070.80	17,288,676.70 147,045,313.30	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª, Sr.ª, Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2003”
				總 額 Total	164,333,990.00	164,333,990.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.				
01	02	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 行政長官辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Chefe do Executivo			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		470,384.00	
		1-01-1	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		31,702.60	
		1-01-1	01-01-02-02	報酬	Remunerações		370,409.80	
		1-01-1	01-01-03-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		3,600.00	
		1-01-1	01-01-03-02	報酬	Remunerações		483,800.00	
		1-01-1	01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		5,880.00	
		1-01-1	01-01-04-02	工資	Salários		295,755.60	
		1-01-1	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		24,654.30	
		1-01-1	01-01-05-02	工資	Salários		815,259.10	
		1-01-1	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		28,008.00	
		1-01-1	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		447,200.00	
		1-01-1	01-01-08-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		523,548.60	
		1-01-1	01-01-09-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente		37,072.20	
		1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal		649,248.00	
		1-01-1	01-02-01-00	假期津貼	Subsidio de férias		433,801.20	
		1-01-1	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		50,000.00	
		1-01-1	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		226,582.20	
		1-01-1	01-02-04-00	輪班工作	Trabalho por turnos		19,400.00	
		1-01-1	01-02-05-00	錯算補助	Abono para falhas		10,000.00	
		1-01-1	01-02-06-00	出席費	Senhas de presença		79,500.00	
		1-01-1	01-02-10-00	房屋津貼	Subsidio de residência		424,002.40	
		1-01-1	01-02-10-00	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos diversos - Numerário - Subsidio para arrendamento		179,500.00	
		1-01-1	01-02-10-00	各項補助 - 現金 - 其他	Abonos diversos - Numerário - Outros		145,875.00	
		1-01-1	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		81,576.80	
		1-01-1	01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de família		166,340.00	
		1-01-1	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		12,800.00	
		1-01-1	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		160,020.00	
轉下頁 A transportar.....						0.00	6,175,919.80	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
01	02		01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		6,175,919.80	
		1-01-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias		131,300.00	
		1-01-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		686,924.10	
		1-01-1	02-01-02-00		保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		82,016.30	
		1-01-1	02-01-03-00		管房及宿舍物品	Material de aquartelamento e alojamento		71,300.00	
		1-01-1	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		270,315.00	
		1-01-1	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório		223,293.90	
		1-01-1	02-01-06-00		榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		35,700.00	
		1-01-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		44,004.00	
		1-01-1	02-01-08-00		其他耐用用品	Outros bens duradouros		252,521.00	
		1-01-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		354,392.00	
		1-01-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		545,059.90	
		1-01-1	02-02-07-00		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		358,669.90	
		1-01-1	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		376,840.60	
		1-01-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		376,347.80	
		1-01-1	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		571,313.40	
		1-01-1	02-03-03-00		衛生負擔	Encargos com a saúde		758,754.00	
		1-01-1	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		31,078.60	
		1-01-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		299,500.00	
		1-01-1	02-03-06-00		招待費	Representação		954,659.00	
		1-01-1	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		2,930,391.80	
		1-01-1	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		64,711.00	
		1-01-1	02-03-09-00		未列明之負擔	Encargos não especificados		432,581.60	
		1-01-1	04-01-01-00		澳門基金會	Fundação Macau		1,491,303.20	
		7-03-0	04-02-00-00		01 偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		2,000,000.00	
		7-03-0	04-03-00-00		01 偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de particulares		718,100.00	
		9-03-0	04-04-00-00		01 本地區以外各類活動開支	Encargos com acções fora do Território		1,621,900.00	
		1-01-1	05-02-01-00		人員	Pessoal		500,000.00	
		1-01-1	05-02-02-00		物料	Material		59,945.10	
		1-01-1	05-02-03-00		不動產	Imóveis		90,000.00	
		1-01-1	05-02-04-00		車輛	Viaturas		6,105.00	
		5-02-0	05-04-00-00		19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		5,291.50	
		5-02-0	05-04-00-00		20 公積金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Previdência		20,670.00	
							0.00	3,800.00	
						轉下頁 A transportar....		22,544,708.50	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組	職能 Func.	經濟 Códig 編號					
01	02	1-01-1	07-09-00-00	運輸物料 共用開支	Material de transporte Despesas Comuns		22,544,708.50 3,170.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional	22,547,878.50		
				總 額	Total	22,547,878.50	22,547,878.50	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	組	職能 Func.	經濟 Códig	Económica 項Alin.					
01	03				一般事務 - 行政會	Encargos Gerais - Secretaria do Conselho Executivo			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		36,010.70	
		1-01-1	01-01-05-01		工資	Salários		100,000.00	
		1-01-1	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		537,200.00	
		1-01-1	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		72,200.00	
		1-01-1	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsidio de Natal		48,120.00	
		1-01-1	01-01-10-00		假期津貼	Subsidio de férias		51,060.00	
		1-01-1	01-02-03-00		額外工作	Trabalho extraordinário		93,612.90	
		1-01-1	01-02-05-00		出席費	Senhas de presença		314,250.00	
		1-01-1	01-02-06-00		房屋津貼	Subsidio de residência		16,000.00	
		1-01-1	01-02-10-00		各項補助 - 現金	Abonos diversos - Numerário		10,000.00	
		1-01-1	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais		915.20	
		1-01-1	01-05-01-00		家庭津貼	Subsidio de família		29,620.00	
		1-01-1	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		10,000.00	
		1-01-1	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		50,000.00	
		1-01-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias		500,000.00	
		1-01-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		20,000.00	
		1-01-1	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		20,000.00	
		1-01-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		71,581.00	
		1-01-1	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros		5,480.00	
		1-01-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		1,000.00	
		1-01-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		2,670.70	
		1-01-1	02-02-07-00		其他非耐用品	Outros bens não duradouros		4,059.40	
		1-01-1	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		24,000.00	
		1-01-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		1,319.40	
		1-01-1	02-03-06-00		招待費	Representação		300,000.00	
		1-01-1	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		10,000.00	
轉下頁						A transportar...	0.00	2,329,099.30	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Cap.	Orgán. 組	職能 Func.	經濟 Código					
01	03	1-01-1 1-01-1 5-02-0	02-03-08-00 02-03-09-00 05-04-00-00	各項特別工作 未列明之負擔 19 社會保障基金供款之支付 共用開支	承上頁 Transporte...		2,329,099.30 5,369.00 10,000.00 910.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Despesas Comuns Dotação provisional	2,345,378.30		
					總 額 Total	2,345,378.30	2,345,378.30	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Código					
01	06	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 行政法務司司長辦公室 薪俸或服務費 年資獎金 報酬 報酬 重疊薪俸 固定及長期酬勞 固定及長期招待費 聖誕津貼 假期津貼 不定或臨時招待費 額外工作 出席費 房屋津貼 私人電話 家庭津貼 各項補助 - 社會福利金 服裝及個人用品 - 負擔補償 啓程津貼 日津貼 其他補助 - 負擔補償 營房及宿舍物品 教育、文化及康樂用品 辦事處設備 其他耐用品 燃油及潤滑劑	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02		Vencimentos ou honorários		35,890.30	
		1-01-1	01-01-02-01		Prémio de antiguidade		19,257.70	
		1-01-1	01-01-02-01		Remunerações		26,808.30	
		1-01-1	01-01-03-01		Remunerações		51,000.00	
		1-01-1	01-01-06-00		Duplicação de vencimentos		45,599.90	
		1-01-1	01-01-07-00		Gratificações certas e permanentes		57,022.00	
		1-01-1	01-01-08-00		Representação certa e permanente		19,263.00	
		1-01-1	01-01-09-00		Subsídio de Natal		14,208.30	
		1-01-1	01-01-10-00		Subsídio de férias		624.80	
		1-01-1	01-02-02-00		Representação variável ou eventual		10,000.00	
		1-01-1	01-02-03-00		Trabalho extraordinário		20,000.00	
		1-01-1	01-02-05-00		Senhas de presença		45,500.00	
		1-01-1	01-02-06-00		Subsídio de residência		13,603.20	
		1-01-1	01-03-01-00		Telefones individuais		7,996.70	
		1-01-1	01-05-01-00		Subsídio de família		10,380.00	
		1-01-1	01-05-02-00		Abonos diversos - Previdência social		22,700.00	
		1-01-1	01-06-02-00		Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		2,500.00	
		1-01-1	01-06-03-01		Ajudas de custo de embarque		1,500.00	
		1-01-1	01-06-03-02		Ajudas de custo diárias		153,134.40	
		1-01-1	01-06-03-03		Outros abonos - Compensação de encargos		14,678.10	
		1-01-1	02-01-03-00		Material de aquartelamento e alojamento		65,244.00	
		1-01-1	02-01-04-00		Material de educação, cultura e recreio		40,441.00	
		1-01-1	02-01-07-00		Equipamento de secretaria		84,102.00	
		1-01-1	02-01-08-00		Outros bens duradouros		50,765.80	
		1-01-1	02-02-02-00		Combustíveis e lubrificantes		80,180.00	
		轉下頁 A transportar...						

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 Div.	Orgân. Cap. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.						
01	06	1-01-1	02-02-04-00	辦事處消耗 其他非耐用用品 資產之保養及利用 電費 設施之其他負擔 衛生負擔 資產租賃 交通及通訊之其他負擔 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔 澳門公共行政福利基金 02 偶然性資助團體活動 01 偶然性資助私人活動 人員 19 社會保障基金供款之支付 共用開支 備用撥款	承上頁 Transporte....		892,399.50		
		1-01-1	02-02-07-00				Consumos de secretaria		72,559.00
		1-01-1	02-03-01-00				Outros bens não duradouros		10,996.40
		1-01-1	02-03-02-01				Conservação e aproveitamento de bens		17,438.10
		1-01-1	02-03-02-01				Energia eléctrica		49,897.00
		1-01-1	02-03-02-02				Outros encargos das instalações		36,076.20
		1-01-1	02-03-03-00				Encargos com a saúde		10,000.00
		1-01-1	02-03-04-00				Locação de bens		40,000.00
		1-01-1	02-03-05-03				Outros encargos de transportes e comunicações		135,663.90
		1-01-1	02-03-06-00				Representação		98,326.40
		1-01-1	02-03-07-00				Publicidade e propaganda		100,000.00
		1-01-1	02-03-08-00				Trabalhos especiais diversos		105,542.80
		1-01-1	02-03-09-00				Encargos não especificados		97,105.60
		5-02-0	04-01-02-00				Fundo Social de Administração Pública de Macau		150,000.00
7-03-0	04-02-00-00	Apoios ocasionais a actividades de associações	290,000.00						
12	00	7-03-0	04-03-00-00	Apoios ocasionais a actividades de particulares			200,000.00		
		1-01-1	05-02-01-00	Pessoal			5,000.00		
		5-02-0	05-04-00-00	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social			1,560.00		
					Despesas Comuns				
					Dotação provisional	2,312,564.90			
					Total	2,312,564.90			
					總 額				
					Total	2,312,564.90			

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
01	07				一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		43,361.20	
		1-01-1	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		2,023.30	
		1-01-1	01-01-03-01		報酬	Remunerações		209,633.30	
		1-01-1	01-01-03-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		3,160.00	
		1-01-1	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		135,200.00	
		1-01-1	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		52,080.00	
		1-01-1	01-01-08-00		固定及長期招待費	Representação certa e permanente		18,896.80	
		1-01-1	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal		106,293.30	
		1-01-1	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias		4,805.60	
		1-01-1	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		100,000.00	
		1-01-1	01-02-05-00		出席費	Senhas de presença		7,750.00	
		1-01-1	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		4,000.00	
		1-01-1	01-02-10-00		海外聘請員工之租賃津貼	Subsídio para arrendamento a funcionários recrutados ao exterior		47,000.00	
		1-01-1	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais		5,761.40	
		1-01-1	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família		22,240.00	
		1-01-1	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		10,000.00	
		1-01-1	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		55,200.00	
		1-01-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias		498,822.10	
		1-01-1	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		17,874.10	
		1-01-1	02-01-03-00		營房及宿舍物品	Material de aquartelamento e alojamento		24,160.00	
		1-01-1	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		63,275.70	
		1-01-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		76,420.00	
		1-01-1	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros		92,860.00	
		1-01-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		41,568.10	
		1-01-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		54,302.10	
轉下頁 A transportar....							0.00	1,696,687.00	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
01	07	1-01-1	02-02-07-00		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		1,696,687.00	
		1-01-1	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		23,128.80	
		1-01-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		29,680.80	
		1-01-1	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		18,312.00	
		1-01-1	02-03-03-00		衛生負擔	Encargos com a saúde		23,731.00	
		1-01-1	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		9,937.30	
		1-01-1	02-03-05-02		其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		10,000.00	
		1-01-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		4,000.00	
		1-01-1	02-03-06-00		招待費	Representação		58,451.50	
		1-01-1	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		310,061.80	
		1-01-1	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		69,860.00	
		1-01-1	02-03-09-00	01	員工培訓	Formação de pessoal		248,246.00	
		1-01-1	02-03-09-00	02	其他未指明之工作	Outros encargos não especificados		38,500.00	
		8-01-0	04-01-05-00	02	經濟委員會	Conselho Económico		57,827.80	
		8-01-0	04-01-05-00	03	社會協調常設委員會	Conselho Permanente de Concertação Social		2,493,063.80	
		7-03-0	04-02-00-00	01	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		1,151,576.50	
		7-03-0	04-03-00-00	01	偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de particulares		1,108,357.00	
		1-01-1	05-02-01-00		人員	Pessoal		45,000.00	
		1-01-1	05-02-02-00		物料	Material		9,212.90	
		1-01-1	05-02-04-00		車輛	Viaturas		6,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		8,000.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00		共用開支	Despesas Comuns	7,420,954.20		
				13	備用撥款	Dotação provisional			
						總 額	7,420,954.20	7,420,954.20	
						Total			

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Organ. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código					
01	08	1-01-1	02-01-08-00	其他耐用用品 燃油及潤滑劑 辦事處消耗 其他非耐用用品 資產之保養及利用 電費 設施之其他負擔 交通及通訊之其他負擔 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔 治安警察局福利會 消防局福利會 司法警察局福利會 澳門監獄基金 偶然性資助團體活動 偶然性資助私人活動 人員 車輛 社會保障基金供款之支付 共用開支 備用撥款	承上頁 Transporte....	1,307,938.20		
		1-01-1	02-02-02-00					
		1-01-1	02-02-04-00					
		1-01-1	02-02-07-00					
		1-01-1	02-03-01-00					
		1-01-1	02-03-02-01					
		1-01-1	02-03-02-02					
		1-01-1	02-03-05-03					
		1-01-1	02-03-06-00					
		1-01-1	02-03-07-00					
		1-01-1	02-03-08-00					
		1-01-1	02-03-09-00					
		5-02-0	04-01-01-00					
		5-02-0	04-01-01-00					
		5-02-0	04-01-01-00					
		1-02-2	04-01-02-00					
		7-03-0	04-02-00-00					
		7-03-0	04-03-00-00					
12	00	1-01-1	05-02-01-00	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	2,764,632.50	2,764,632.50		
		1-01-1	05-02-04-00					
		5-02-0	05-04-00-00					
		9-03-0	05-04-00-00					
				總 額		2,764,632.50	2,764,632.50	
				Total		2,764,632.50	2,764,632.50	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Económica Alin.						
01	09	1-01-1	02-03-08-00	各項特別工作	承上頁 Transporte....	Trabalhos especiais diversos	2,250,129.40			
		1-01-1	02-03-09-00	員工培訓		Formação de pessoal				25,646.00
		1-01-1	02-03-09-00	其他未列明之工作		Outros encargos não especificados				70,000.00
		3-02-1	04-01-01-00	澳門大學		Universidade de Macau				337,619.50
		3-02-1	04-01-01-00	澳門理工學院		Instituto Politécnico de Macau				60,000,000.00
		5-01-0	04-01-01-00	社會工作局		Instituto de Acção Social				42,800,000.00
		3-02-2	04-01-02-00	學生福利基金		Fundo de Acção Social Escolar				14,750,000.00
		7-01-0	04-01-02-00	文化基金		Fundo de Cultura				3,210,000.00
		7-03-0	04-02-00-00	偶然性資助團體活動		Apoios ocasionais a actividades de associações				1,582,000.00
		7-03-0	04-03-00-00	偶然性資助私人活動		Apoios ocasionais a actividades de particulares				521,042.00
12	00			共用開支	Despesas Comuns					
				備用撥款						Dotação provisional
						總 額 Total	125,586,436.90	125,586,436.90		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 編號					
01	10	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 運輸工務司司長辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		137,333.30	
		1-01-1	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		4,897.90	
		1-01-1	01-01-03-01	報酬	Remunerações		106,616.70	
		1-01-1	01-01-03-02	報酬	Remunerações		108,500.00	
		1-01-1	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		1,160.00	
		1-01-1	01-01-06-00	工資	Salários		160,720.00	
		1-01-1	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		18,522.20	
		1-01-1	01-01-08-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		32,318.40	
		1-01-1	01-01-09-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente		24,915.60	
		1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		64,096.70	
		1-01-1	01-02-03-00	假期津貼	Subsídio de férias		4,329.30	
		1-01-1	01-02-05-00	額外工作	Trabalho extraordinário		19,413.50	
		1-01-1	01-02-06-00	出席費	Senhas de presença		309,750.00	
		1-01-1	01-02-10-00	房屋津貼	Subsídio de residência		19,000.00	
		1-01-1	01-03-01-00	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos diversos - Numerário - Subsídio para arrendamento		17,400.00	
		1-01-1	01-03-01-00	各項補助 - 現金 - 其他	Abonos diversos - Numerário - Outros		50,185.00	
		1-01-1	01-05-01-00	私人電話	Telefones individuais		6,585.20	
		1-01-1	01-05-02-00	家庭津貼	Subsídio de família		8,520.00	
		1-01-1	01-06-03-01	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		7,700.00	
		1-01-1	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		7,700.00	
		1-01-1	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias		388,134.20	
		1-01-1	02-01-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		16,900.60	
		1-01-1	02-01-04-00	膳房及宿舍物品	Material de aquartelamento e alojamento		69,886.00	
		1-01-1	02-01-06-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		65,431.00	
		1-01-1	02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		12,000.00	
轉下頁 A transportar...						0.00	1,662,015.60	

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. / 組	Organ. / Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 / Código / 項/Alin.					
01	10	1-01-1	02-01-07-00	辦事處設備	承上頁 Transporte...		1,662,015.60	
		1-01-1	02-01-08-00	其他耐用用品				
		1-01-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑				
		1-01-1	02-02-04-00	辦事處消耗				
		1-01-1	02-02-07-00	其他非耐用用品				
		1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用				
		1-01-1	02-03-02-01	電費				
		1-01-1	02-03-02-02	設施之其他負擔				
		1-01-1	02-03-03-00	衛生負擔				
		1-01-1	02-03-04-00	資產租賃				
12	00	1-01-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔				
		1-01-1	02-03-06-00	招待費				
		1-01-1	02-03-07-00	廣告及宣傳				
		1-01-1	02-03-08-00	各項特別工作				
		1-01-1	02-03-09-00	未列明之負擔				
		5-02-0	04-01-01-00	01 港務局暨水警稽查局福利會				
		6-01-0	04-01-01-00	02 房屋局				
		8-05-3	04-01-01-00	03 民航局				
		8-09-0	04-01-01-00	06 環境委員會				
		8-01-0	04-01-05-00	01 科技委員會				
12	00	7-03-0	04-02-00-00	01 偶然性資助團體活動				
		7-03-0	04-03-00-00	01 偶然性資助私人活動				
		1-01-1	05-02-01-00	人員				
		1-01-1	05-02-04-00	車輛				
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付				
		1-01-1	07-09-00-00	運輸物料				
				共用開支				
				備用撥款				
					總 額 Total	14,933,887.90	14,933,887.90	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	11	8-01-0	01-01-01-01	一般事務 - 大型建設協調辦公室	Encargos Gerais - Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		8-01-0	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		133.30	
		8-01-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		114.70	
		8-01-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações		813,022.20	
		8-01-0	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		1,370.00	
		8-01-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações		1,453,426.40	
		8-01-0	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		23,286.00	
		8-01-0	01-01-05-01	工資	Salários		100,230.60	
		8-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		199,083.30	
		8-01-0	01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		15,083.30	
		8-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal		558,155.60	
		8-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias		156,278.00	
		8-01-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		231,645.40	
		8-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsidio de residência		17,000.00	
		8-01-0	01-02-10-00	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos Diversos - Numerário - Subsídios para arrendamento		109,200.00	
		8-01-0	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		13,470.60	
		8-01-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de familia		24,530.00	
		8-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		22,700.00	
		8-01-0	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		378.00	
		8-01-0	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		8,650.00	
		8-01-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		134,606.50	
		8-01-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		9,685.20	
		8-01-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		11,635.00	
		8-01-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material honorifico e de representação		5,300.00	
		8-01-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		200,322.00	
		8-01-0	02-01-08-00	其他耐用品	Outros bens duradouros		96,981.30	
							0.00	4,206,287.40
						轉下頁 A transportar...		

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	11	8-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		4,206,287.40	
		8-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		44,436.80	
		8-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		186,625.00	
		8-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		133,931.50	
		8-01-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		76,031.40	
		8-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		190,687.50	
		8-01-0	02-03-03-00	衛生負擔	Encargos com a saúde		110,048.00	
		8-01-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		5,291.10	
		8-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		24,968.00	
		8-01-0	02-03-06-00	招待費	Representação		137,699.30	
		8-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		37,621.30	
		8-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		83,217.00	
		8-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		190,833.90	
		8-01-0	05-02-01-00	人員	Pessoal		87,221.90	
		8-01-0	05-02-02-00	物料	Material		13,346.70	
		8-01-0	05-02-04-00	車輛	Viaturas		20,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		4,623.20	
		8-01-0	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		1,650.00	
				共用開支	Despesas Comuns		5,000.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional	5,559,520.00		
					總 額 Total	5,559,520.00	5,559,520.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
01	15	1-01-1	01-01-01-01	澳門特別行政區駐北京辦事處	Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
		1-01-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		978,000.00	
		1-01-1	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		3,242.30	
		1-01-1	01-01-02-02	報酬	Remunerações		44,000.00	
		1-01-1	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		10,000.00	
		1-01-1	01-01-05-02	工資	Salários		500,000.00	
		1-01-1	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		5,000.00	
		1-01-1	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		807,449.70	
		1-01-1	01-01-08-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		30,000.00	
		1-01-1	01-01-09-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente		200,000.00	
		1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		84,430.00	
		1-01-1	01-02-01-00	假期津貼	Subsídio de férias		75,680.00	
		1-01-1	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		10,000.00	
		1-01-1	01-02-04-00	額外工作	Trabalho extraordinário		52,000.00	
		1-01-1	01-02-06-00	錯算補助	Abono para falhas		30,000.00	
		1-01-1	01-03-01-00	房屋津貼	Subsídio de residência		16,000.00	
		1-01-1	01-05-01-00	私人電話	Telefones individuais		5,200.00	
		1-01-1	01-05-02-00	家庭津貼	Subsídio de família		14,220.00	
		1-01-1	01-06-03-01	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		30,000.00	
		1-01-1	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		7,500.00	
		1-01-1	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias		300,300.00	
		1-01-1	02-01-04-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		500,200.00	
		1-01-1	02-01-06-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		20,200.00	
		1-01-1	02-01-07-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		10,000.00	
		1-01-1	02-01-08-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		300,200.00	
		1-01-1	02-02-02-00	其他耐用品	Outros bens duradouros		90,000.00	
		1-01-1		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		10,000.00	
轉下頁 A transportar....						0.00	4,133,622.00	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 組章 Cap.	Orgân. Div. / 組	職能 Func.	經濟 Económica	Alin.					
01	15	1-01-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		4,133,622.00	
		1-01-1	02-02-07-00		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		50,200.00	
		1-01-1	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		115,100.00	
		1-01-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		50,010.00	
		1-01-1	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		20,200.00	
		1-01-1	02-03-03-00		衛生負擔	Encargos com a saúde		40.00	
		1-01-1	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		3,000.00	
		1-01-1	02-03-05-02		其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		400.00	
		1-01-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		90,000.00	
		1-01-1	02-03-06-00		招待費	Representação		170,020.00	
		1-01-1	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		400,010.00	
		1-01-1	02-03-08-00	01	在北京聘用當地人員	Recrutamento do pessoal local em Pequim		50,020.00	
		1-01-1	02-03-08-00	02	其他特別工作	Outros trabalhos especiais		220,000.00	
		1-01-1	02-03-09-00		未列明之負擔	Encargos não especificados		220,000.00	
		1-01-1	05-02-01-00		人員	Pessoal		75,020.00	
		1-01-1	05-02-03-00		不動產	Imóveis		40.00	
		1-01-1	05-02-04-00		車輛	Viaturas		40.00	
		12	00	5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	
1-01-1	07-09-00-00				運輸物料	Material de transporte		40.00	
9-03-0	05-04-00-00				共用開支	Despesas Comuns		40.00	
					備用撥款	Dotação provisional	5,597,842.00		
						Total	Total	5,597,842.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
03	01		1-01-3	01-01-01-01	行政暨公職局	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
			1-01-3	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		4,427,209.40	
			1-01-3	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		92,743.00	
			1-01-3	01-01-02-02	技術員工薪酬	Remunerações do pessoal técnico		1,278,814.70	
			1-01-3	01-01-03-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		4,600.00	
			1-01-3	01-01-03-02	報酬	Remunerações		159,237.20	
			1-01-3	01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		30,000.00	
			1-01-3	01-01-04-02	工資	Salários		5,000.00	
			1-01-3	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		1,064.00	
			1-01-3	01-01-06-00	工資	Salários		3,125.30	
			1-01-3	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		82,112.70	
			1-01-3	01-01-09-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		74,458.10	
			1-01-3	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal		138,697.30	
			1-01-3	01-02-01-00	假期津貼	Subsidio de férias		547,174.20	
			1-01-3	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		200,000.00	
			1-01-3	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		3,088.80	
			1-01-3	01-02-05-00	輪班工作	Trabalho por turnos		10,000.00	
			1-01-3	01-02-06-00	出席費	Senhas de presença		224,250.00	
			1-01-3	01-03-01-00	房屋津貼	Subsidio de residência		249,423.20	
			1-01-3	01-05-01-00	私人電話	Telefones individuais		6,239.40	
			1-01-3	01-05-02-00	家庭津貼	Subsidio de família		45,510.00	
			1-01-3	01-06-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		39,060.00	
			1-01-3	01-06-03-01	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		28,338.00	
			1-01-3	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		27,000.00	
			1-01-3	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias		324,997.30	
			1-01-3	01-06-03-03	技術合作工作	Missões de cooperação técnica		7,000.00	
			1-01-3	02-01-04-00	其他外勤開支	Outros encargos de deslocações		14,037.90	
			1-01-3		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		87,033.00	
							0.00	8,110,213.50	轉下頁 A transportar....

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
03	01				榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		8,110,213.50	
		1-01-3		02-01-06-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		4,940.00	
		1-01-3		02-01-07-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros		364,237.00	
		1-01-3		02-01-08-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		39,461.70	
		1-01-3		02-02-02-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		30,369.90	
		1-01-3		02-02-04-00	其他非耐用物品	Outros bens não duradouros		62,744.20	
		1-01-3		02-02-07-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		132,354.60	
		1-01-3		02-03-01-00	電費	Energia eléctrica		326,797.90	
		1-01-3		02-03-02-01	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		132,354.30	
		1-01-3		02-03-02-02	資產租賃	Locação de bens		92,225.40	
		1-01-3		02-03-04-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		20,000.00	
		1-01-3		02-03-05-03	招待費	Representação		1,591,939.40	
		1-01-3		02-03-06-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		117,367.20	
		1-01-3		02-03-07-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		182,835.00	
		1-01-3		02-03-08-00	補充職業培訓計劃開支	Encargos com o plano de formação profissional complementar		1,934,642.70	
		3-03-0		02-03-09-00	01 專業技術培訓課程之開展	Lançamentos de cursos de formação técnico-profissional		300,000.00	
		3-03-0		02-03-09-00	02 其他未列明之負擔	Outros encargos não especificados		1,968,117.20	
		1-01-3		02-03-09-00	03 獎金開支	Encargos com a atribuição de prémios		416,910.40	
		1-01-3		02-03-09-00	05 澳門公共行政雜誌開支	Encargos da revista "Administração Pública de Macau"		88,000.00	
		1-01-3		02-03-09-00	06 津貼予團體	Subsídios às associações		351,726.40	
		7-03-0		04-02-00-00	02 赴華就讀計劃	Plano de estudos na República Popular da China		190,000.00	
		3-03-0		04-04-00-00	02 特別助學金	Bolsas de estudo especiais		511,839.50	
		3-03-0		04-04-00-00	03 外地就讀計劃	Planos de estudos no exterior		122,000.00	
		3-03-0		04-04-00-00	人員	Pessoal		298,600.00	
		1-01-3		05-02-01-00	車輛	Viaturas		6,740.00	
		1-01-3		05-02-04-00	選舉登記活動開支	Encargos com a actividade de recenseamento eleitoral		9,164.90	
		1-01-3		05-04-00-00	02 本地選舉開支	Encargos com as eleições locais		1,245,370.70	
		1-01-3		05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		60,000.00	
		5-02-0		05-04-00-00	運輸物料	Material de transporte		1,610.00	
		1-01-3		07-09-00-00	共用開支	Despesas Comuns		15,000.00	
12	00				備用撥款	Dotação provisional	18,727,561.90		
		9-03-0		05-04-00-00	13	Total	18,727,561.90	18,727,561.90	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código				
05	01	3-01-0	01-01-01-01	教育暨青年局 - 局長室			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
		3-01-0	01-01-01-02	薪俸或服務費		1,449,372.50	
		3-01-0	01-01-02-01	年資獎金		32,982.00	
		3-01-0	01-01-02-02	01 支付技術人員或教師		1,507,296.40	
		3-01-0	01-01-03-01	年資獎金		36,320.00	
		3-01-0	01-01-03-02	薪酬		30,000.00	
		3-01-0	01-01-04-01	年資獎金		5,000.00	
		3-01-0	01-01-04-02	工資		108,044.50	
		3-01-0	01-01-05-01	年資獎金		44,158.00	
		3-01-0	01-01-05-02	工資		1,268,514.50	
		3-01-0	01-01-06-00	年資獎金		2,000.00	
		3-01-0	01-01-07-00	重疊薪俸		68,225.10	
		3-01-0	01-01-09-00	固定及長期酬勞		29,666.70	
		3-01-0	01-01-10-00	聖誕津貼		277,449.60	
		3-01-0	01-02-01-00	假期津貼		585,133.00	
		3-01-0	01-02-03-00	不定或臨時酬勞		294,128.60	
		3-01-0	01-02-03-00	01 額外工作		276,921.00	
		3-01-0	01-02-03-00	02 輪班工作		744,897.90	
		3-01-0	01-02-05-00	出席費		40,835.00	
		3-01-0	01-02-06-00	房屋津貼		241,627.10	
		3-01-0	01-02-10-00	各項補助 - 現金		38,300.00	
		3-01-0	01-05-01-00	家庭津貼		155,590.00	
		3-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金		37,400.00	
		3-01-0	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償		100,000.00	
		3-01-0	01-06-03-01	啓程津貼		48,750.00	
		3-01-0	01-06-03-02	日津貼		123,692.90	
		3-01-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償		78,386.80	
轉下頁 A transportar....					0.00	7,624,691.60	

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
05	01			02-01-06-00	榮譽及招待物品	承上頁		7,624,691.60	
		3-01-0		02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Transporte....		4,169.00	
		3-01-0		02-02-07-00	其他非耐用用品			10,000.00	
		3-01-0		02-03-04-00	資產租賃			100,000.00	
		3-01-0		02-03-07-00	01 各類廣告			50,000.00	
		3-01-0		02-03-09-00	02 其他開支			10,000.00	
		3-01-0		02-03-09-00	06 員工培訓工作			200,000.00	
		3-03-0		02-03-09-00	07 職業培訓開支			23,253.00	
		3-01-0		02-03-09-00	12 各學歷認可委員會之開支			250,000.00	
				02-03-09-00	17 教育活動 - 導師及督導員之支付			802.00	
		3-01-0		02-03-09-00	36 研討會及會議			80,000.00	
		3-02-1		04-01-00-00	06 資助澳門大學及澳門理工學院			1,000.00	
		3-02-2		04-02-00-00	10 資助私立教育機構			72,000.00	
		3-02-2		04-02-00-00	11 資助特殊教育			306,761.00	
		3-01-0		04-02-00-00	12 資助輔助教育之機構			335.00	
		3-02-2		04-03-00-00	02 資助私校學生			42,000.00	
		7-02-0		04-03-00-00	04 資助推廣教育、文化			17,143.00	
		3-01-0		05-02-01-00	03 工作意外保險			5,252.00	
		3-01-0		05-02-04-00	車輛			20,000.00	
		5-02-0		05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付			30,000.00	
		3-01-0		07-09-00-00	運輸物料			25,000.00	
05	03				教育暨青年局 - 公立學校			90,000.00	
		3-02-1		02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品			7,500.00	
		3-02-1		02-02-02-00	燃油及潤滑劑			2,730.00	
		3-02-1		02-03-02-02	設施之其他負擔			150,000.00	
		3-02-1		02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔			150,000.00	
		3-02-1		02-03-07-00	09 各類有關展覽及宣傳			10,342.00	
		3-02-1		02-03-09-00	02 其他開支			50,000.00	
05	04				教育暨青年局 - 青年廳				
轉下頁 A transporter....							0.00	9,332,978.60	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código 編號					
05	04	3-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 年資獎金 支付技術人員或教師 年資獎金 報酬 年資獎金 工資 年資獎金 工資 年資獎金 工資 年資獎金 重疊薪俸 固定及長期酬勞 聖誕津貼 假期津貼 不定或臨時酬勞 額外工作 輪班工作 房屋津貼 各項補助－現金 家庭津貼 各項補助 - 社會福利金 服裝及個人用品 - 負擔補償 啓程津貼 日津貼 其他補助 - 負擔補償 榮譽及招待物品 在澳門電台廣播之節目 各項特別工作 閱讀室 - 指導員之支付 青年中心 - 督導員之支付 假期活動 - 合作人之支付 給予參與之學生金錢補償 給予參與之訓練員及組織金錢補償	承上頁 Transporte...	Vencimentos ou honorários	9,332,978.60	
		3-01-0	01-01-01-02			Prémio de antiguidade	139,104.10	
		3-01-0	01-01-02-01			Para pagamento a pessoal técnico ou docente	8,036.00	
		3-01-0	01-01-02-02			Prémio de antiguidade	325,929.20	
		3-01-0	01-01-03-01			Remunerações	5,000.00	
		3-01-0	01-01-03-02			Prémio de antiguidade	30,000.00	
		3-01-0	01-01-04-01			Salários	3,000.00	
		3-01-0	01-01-04-02			Prémio de antiguidade	20,211.10	
		3-01-0	01-01-05-01			Salários	7,560.00	
		3-01-0	01-01-05-02			Prémio de antiguidade	172,486.10	
		3-01-0	01-01-06-00			Duplicação de vencimentos	1,000.00	
		3-01-0	01-01-07-00			Gratificações certas e permanentes	24,383.30	
		3-01-0	01-01-09-00			Subsídio de Natal	8,000.00	
		3-01-0	01-01-10-00			Subsídio de férias	21,716.00	
		3-01-0	01-02-01-00			Gratificações variáveis ou eventuais	46,224.40	
		3-01-0	01-02-03-00			Trabalho extraordinário	111,829.40	
		3-01-0	01-02-03-00	Trabalho por turnos	160,945.00			
		3-01-0	01-02-06-00	Subsídio de residência	160,432.50			
		3-01-0	01-02-10-00	Abonos diversos - Numerário	42,510.40			
		3-01-0	01-05-01-00	Subsídio de família	20,000.00			
		3-01-0	01-05-02-00	Abonos diversos - Previdência social	41,200.00			
		3-01-0	01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	17,700.00			
		3-01-0	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	70,000.00			
		3-01-0	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	17,800.00			
		3-01-0	01-06-03-03	Outros abonos - Compensação de encargos	51,192.90			
		3-01-0	02-01-06-00	Material honorífico e de representação	31,569.00			
		3-01-0	02-03-07-00	Programa de divulgação na Rádio Macau	500.00			
		3-01-0	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	440.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Salas de estudo - Pagamento a orientadores	34.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Centro de Juventude - Pagamento a monitores	98.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Actividades de férias - Pagamento a colaboradores	1,000.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Compensação monetária aos alunos participantes	20.00			
		3-01-0	02-03-09-00	Compensação monetária aos professores ensaiadores	4,212.00			
		3-01-0	02-03-09-00	participantes	120.00			
轉下頁 A transportar...					0.00	10,877,232.00		

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgão	職能 Func.	經濟 Código					
05	04	02-03-09-00	各類活動 - 膳食	承上頁 Transporte...		10,877,232.00	
	3-01-0	04-02-00-00	假期活動津貼				
	3-01-0	05-02-04-00	車輛				
	5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付				
			共用開支				
12	00	05-04-00-00	備用撥款		10,890,146.00	2,264.00	
						1,650.00	
						4,000.00	
						5,000.00	
				總 額	10,890,146.00		
				Total	10,890,146.00		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.組	分類 Orgân. Div.	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
07	00	8-01-0	01-01-01-01	統計暨普查局	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
		8-01-0	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		4,010,535.70	
		8-01-0	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		39,239.60	
		8-01-0	01-01-02-02	報酬	Remunerações		414,056.30	
		8-01-0	01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		2,540.00	
		8-01-0	01-01-04-02	工資	Salários		1,371.00	
		8-01-0	01-01-05-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		460.00	
		8-01-0	01-01-05-02	工資	Salários		10,189.10	
		8-01-0	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		2,280.00	
		8-01-0	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		104,233.30	
		8-01-0	01-01-09-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		90,000.00	
		8-01-0	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		149,835.50	
		8-01-0	01-02-01-00	假期津貼	Subsídio de férias		348,794.90	
		8-01-0	01-02-03-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		31,240.00	
		8-01-0	01-02-05-00	額外工作	Trabalho extraordinário		233,261.70	
		8-01-0	01-02-06-00	出席費	Senhas de presença		25,400.00	
		8-01-0	01-02-10-00	房屋津貼	Subsídio de residência		629,000.00	
		8-01-0	01-03-01-00	各項補助 - 現金	Abonos diversos - Numerário		145,000.00	
		8-01-0	01-05-01-00	私人電話	Telefones individuais		19,371.80	
		8-01-0	01-05-02-00	家庭津貼	Subsídio de família		143,070.00	
		8-01-0	01-06-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		25,300.00	
		8-01-0	01-06-03-01	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		15,638.00	
		8-01-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		20,300.00	
		8-01-0	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias		46,441.10	
		8-01-0	02-01-04-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		48,872.50	
		8-01-0	02-01-07-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		44,248.50	
		8-01-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		11,069.60	
轉下頁 A transportar....						0.00	6,611,748.60	

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
07	00	8-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		6,611,748.60	
		8-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		44,380.00	
		8-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		27,231.80	
		8-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		288,227.70	
		8-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		46,413.10	
		8-01-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		195,535.10	
		8-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		52,246.00	
		8-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		77,625.60	
		8-01-0	02-03-06-00	招待費	Representação		102,221.10	
		8-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		85,630.00	
		8-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		285,589.00	
		8-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		588,298.00	
12	00	8-01-0	05-02-01-00	人員	Pessoal		121,653.30	
		8-01-0	05-02-02-00	物料	Material		628.00	
		8-01-0	05-02-04-00	車輛	Viaturas		9,586.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		4,291.30	
		8-01-0	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		2,890.00	
		8-01-0	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		20,000.00	
				共用開支	Despesas Comuns		10,000.00	
				13 備用撥款	Dotação provisional	8,574,194.60	8,574,194.60	
					Total	8,574,194.60	8,574,194.60	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 章 Cap.	職能 Func.	經濟 Código				
12	00						“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm^a. Sr^a. Directora dos Serviços, Subst^a. , de 31/12/2003.”
				Despesas Comuns			
		6-01-0	01-02-10-00	共用開支		791,100.00	
		6-01-0	01-02-10-00	海外聘請員工之租賃津貼		131,000.00	
		6-01-0	01-02-10-00	海外聘請員工之設備津貼		50,000.00	
		5-02-0	01-05-02-00	海外聘請員工之租賃津貼 - 預支		24,500.00	
		1-01-2	01-06-03-01	葬禮津貼		17,500.00	
		1-01-2	01-06-03-02	啓程津貼		45,000.00	
		1-01-2	02-01-03-00	日津貼		226,263.00	
				爲公務員購置傢具			
		1-01-2	02-02-04-00	辦事處消耗		85,174.40	
		1-01-2	02-02-07-00	其他非耐用用品		29,331.30	
		1-01-2	02-03-01-00	公物		117,320.50	
		1-01-2	02-03-01-00	電力供應及網絡保養費用		5,551,353.00	
		1-01-2	02-03-02-01	電費		7,571.10	
		1-01-2	02-03-02-02	設施之其他負擔		1,090,186.00	
		4-03-0	02-03-03-00	衛生負擔		3,395.00	
		1-01-2	02-03-04-00	資產租賃		3,579,234.80	
		1-01-2	02-03-05-01	特別假期之交通費		4,182,186.20	
		1-01-2	02-03-05-02	其他原因之交通費		890,317.60	
		8-06-1	02-03-05-03	郵電費		340.10	
		8-05-2	02-03-05-03	運輸工具、運費與保險、差遣及其他有關費用		10,000.00	
		1-01-2	02-03-07-00	廣告及宣傳		1,348,627.50	
		1-01-2	02-03-08-00	稅捐之籌組、開展及稽查		727,250.00	
		1-01-2	02-03-08-00	其他		48,456.00	
		1-01-2	02-03-09-00	核數師暨會計師註冊委員會之負擔		3,000.00	
		9-03-0	02-03-09-00	其他		423,692.30	
		1-01-3	04-01-01-00	廉政公署		2,700,000.00	
		9-02-0	04-01-01-00	罰款及其他金錢上之制裁 - 自治機關		35,966.00	
				轉下頁 A transportar	0.00	22,118,764.80	

分類				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	Classificação 經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0	04-01-01-00	28	審計署部門	承上頁 Transporte...	22,118,764.80	
		1-02-1	04-01-01-00	29	檢察長辦公室		1,380,000.00	
		1-02-1	04-01-01-00	30	終審法院院長辦公室		6,650,000.00	
		1-01-1	04-01-01-00	31	立法會		6,192,000.00	
		3-02-1	04-01-01-00	32	澳門大學（失業人士培訓項目）		1,849,500.00	
		3-02-1	04-01-01-00	33	澳門理工學院（失業人士之培訓項目）		1,365,000.00	
		1-01-3	04-01-01-00	40	民政總署		33,210,000.00	
		9-02-0	04-01-02-00	19	罰款及其他金錢上之制裁 - 自治基金組織		32,000,000.00	
		5-02-0	04-01-02-00	21	社會保障基金（援助失業人士）		471,607.00	
		5-02-0	04-01-02-00	22	社會保障基金（失業人士之培訓項目）		80,000,000.00	
		8-08-0	04-01-02-00	23	旅遊基金（失業人士培訓項目）		84,372,000.00	
		5-02-0	04-01-05-00	04	社會及福利基金		5,639,600.00	
		9-03-0	04-01-05-00	35	澳門賽馬會基金	Fundo de carácter social e assistencial Fundo "Jockey Clube de Macau" Fundo para a saúde Apoios ocasionais a actividades de associações Outras Instituições Particulares Contribuição do Território de Macau para Organismos Internacionais Rendas de terrenos Pagamento de prémio de seguro contra o risco de incêndios dos prédios do Estado Restituição de rendimentos indevidamente cobrados Outras restituições Valores selados Diferença cambial e transferência de fundos Despesas eventuais e não especificadas Despesas com a organização, composição e impressão do orçamento, impressos e livros de interesse geral Compensação pela opção prevista no nº 5 do Art.3º do cap.II do D.L. nº 62/98/M, de 28 de Dezembro Dotação provisional AMCM - Bonificação ao Crédito à Habitação	532,960.00	
		4-01-0	04-01-05-00	38	衛生基金		1,000,000.00	
		1-01-1	04-02-00-00	06	偶然性資助團體活動		1,000,000.00	
		9-03-0	04-02-00-00	10	其他私立機構		1,667,500.00	
		9-03-0	04-04-00-00	17	本地區向各類型國際機構之捐贈		2,000,000.00	
		9-03-0	05-01-00-00		土地租金		492,462.20	
		1-01-2	05-02-03-00	01	支付政府樓宇火險保險費		280,000.00	
		9-03-0	05-03-00-00	01	退回多收款項		4,650.40	
		9-03-0	05-03-00-00	02	其他退款		30,471,300.00	
		1-01-2	05-04-00-00	02	印花		1,687,580.00	
		9-03-0	05-04-00-00	03	款項兌換差額		100,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	05	不定及未列明之開支		29,402.00	
		1-01-2	05-04-00-00	07	組織、整理及印刷財政預算冊與一般權利書籍	354,332.20		
		1-01-2	05-04-00-00	12	根據十二月二十八日法令第62/98/M號第二章第三條五款規定選擇之補償	926,680.00		
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	69,850.10		
		6-01-0	09-02-05-00	01	AMCM - 房屋信貸補貼	327,695,638.10	11,830,449.40	
					Total	327,695,638.10	327,695,638.10	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	組 Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
			13	備用撥款	Dotação provisional	141,327.20		
20	00			澳門監獄	Estabelecimento Prisional de Macau			
		1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		11,322.80	
		1-02-1	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		10,942.50	
		1-02-1	01-01-02-01	報酬	Remunerações		39,344.40	
		1-02-1	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		846.30	
		1-02-1	01-01-04-01	工資	Salários		1,832.70	
		1-02-1	01-01-04-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		2,720.00	
		1-02-1	01-01-05-01	工資	Salários		2,483.30	
		1-02-1	01-01-05-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		2,360.00	
		1-02-1	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		491.60	
		1-02-1	01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		8,734.70	
		1-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		3,947.40	
		1-02-1	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		18,951.60	
		1-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		9,348.40	
		1-02-1	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		759.10	
		1-02-1	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		2,664.00	
		1-02-1	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		4,529.80	
		1-02-1	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família		4,420.00	
		1-02-1	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		1,600.00	
		1-02-1	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		9,200.00	
		1-02-1	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		917.40	
		1-01-1	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		3,911.20	
總 額						141,327.20	141,327.20	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003.”
21	00				備用撥款	Dotação provisional	1,285,608.60		
					澳門特別行政區海關	Serviços de Alfândega da Região Administrativa e Especial de Macau			
		2-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		312,488.90	
		2-01-0	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		32,609.50	
		2-01-0	01-01-01-04		其他長期服務金或津貼	Outras diuturnidades ou subsídios		20,461.40	
		2-01-0	01-01-05-01		工資	Salários		118,199.80	
		2-01-0	01-01-05-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		927.60	
		2-01-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		59,000.00	
		2-01-0	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		179,155.90	
		2-01-0	01-01-08-00		固定及長期招待費	Representação certa e permanente		312.00	
		2-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal		61,891.80	
		2-01-0	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias		12,459.00	
		2-01-0	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		3,756.80	
		2-01-0	01-02-04-00		錯算補助	Abono para falhas		824.00	
		2-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		144,033.00	
		2-01-0	01-02-08-00		膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - Numerário		52,547.00	
		2-01-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família		66,070.00	
		2-01-0	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		188,920.00	
		2-01-0	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		13,600.00	
		2-01-0	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias		2,906.10	
		2-01-0	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		15,445.80	
總 額							1,285,608.60	1,285,608.60	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns	8,016,903.00	1,082,885.10 26,762.70 687,036.20 816.00 1,674,777.70 1,000.00 3,066.70 480.00 224,255.20 249,366.60 46,166.70 35,082.30 102,858.00 5,000.00 273,274.70 15,442.30 1,808.00 187,776.00 17,502.60 217,082.00 80,120.00 33,556.80 21,425.00 14,291.50	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
23	00			備用撥款	Dotação provisional			
				旅遊局	Direcção dos Serviços de Turismo			
		8-08-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
		8-08-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade			
		8-08-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações			
		8-08-0	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade			
		8-08-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações			
		8-08-0	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade			
		8-08-0	01-01-04-01	工資	Salários			
		8-08-0	01-01-04-02	年資獎金	Prémio de antiguidade			
		8-08-0	01-01-05-01	工資	Salários			
		8-08-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos			
		8-08-0	01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes			
		8-08-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal			
		8-08-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias			
		8-08-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais			
		8-08-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário			
		8-08-0	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos			
		8-08-0	01-02-04-00	錯算補助	Abono para falhas			
		8-08-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência			
		8-08-0	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais			
		8-08-0	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie			
		8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família			
		8-08-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social			
		8-08-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos			
		8-08-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio			
轉下頁 A transportar....						8,016,903.00	5,001,832.10	

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
章 Cap.	組 Div.	編號 Código	項 Alin.				
23	00			承上頁	Transporte...	5,001,832.10	
		8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	5,007.00	
		8-08-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros	9,022.40	
		8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	6,531.90	
		8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	104,137.60	
		8-08-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	193,689.40	
		8-08-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	196,010.70	
		8-08-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	930,728.00	
		8-08-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	49,448.40	
		8-08-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens	570,600.00	
		8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	271,056.10	
		8-08-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	206,689.90	
		8-08-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	35,853.00	
		8-08-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados	2,583.10	
		8-08-0	05-02-01-00	人員	Pessoal	1,818.00	
		8-08-0	05-02-02-00	物料	Material	1,946.00	
		8-08-0	05-02-03-00	不動產	Imóveis	2,596.00	
		8-08-0	05-02-04-00	車輛	Viaturas	17,293.40	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	3,790.00	
8-08-0	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte	406,270.00			
總 額 Total					8,016,903.00	8,016,903.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支	Despesas Comuns	6,043,665.80		“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
25	00				備用撥款	Dotação provisional			
					警察總局	Serviços de Polícia Unitários			
		2-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		282,282.60	
		2-01-0	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		40,320.60	
		2-01-0	01-01-02-01		報酬	Remunerações		600,952.80	
		2-01-0	01-01-02-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		10,000.00	
		2-01-0	01-01-03-01		報酬	Remunerações		3,999.90	
		2-01-0	01-01-05-01		工資	Salários		263,469.50	
		2-01-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		640,754.00	
		2-01-0	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		120,079.40	
		2-01-0	01-01-08-00		固定及長期招待費	Representação certa e permanente		748.00	
		2-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal		191,453.00	
		2-01-0	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias		221,953.00	
		2-01-0	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		19,420.00	
		2-01-0	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário		179,982.30	
		2-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		184,000.00	
		2-01-0	01-02-08-00		膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - Numerário		1,208.40	
		2-01-0	01-02-10-00	02	租賃津貼	Subsídio para arrendamento		3,600.00	
		2-01-0	01-02-10-00	05	各項補助 - 現金 - 其他	Abonos diversos - Numerário - Outros		3,988.80	
		2-01-0	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais		3,008.30	
		2-01-0	01-03-03-00		服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie		15,792.00	
		2-01-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família		81,740.00	
		2-01-0	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		90,800.00	
		2-01-0	01-06-03-01		啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		11,600.00	
		2-01-0	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias		94,907.80	
		2-01-0	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		25,938.00	
轉下頁 A transporter....							6,043,665.80	3,091,998.40	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
章 Cap.	組 Div.							
25	00				承上頁 Transporte....	6,043,665.80	3,091,998.40	
	2-01-0	02-01-02-00		保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		609,445.00	
	2-01-0	02-01-03-00		營房及宿舍用品	Material de aquartelamento e alojamento		100,000.00	
	2-01-0	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		46,921.20	
	2-01-0	02-01-06-00		榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		10,000.00	
	2-01-0	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		92,535.00	
	2-01-0	02-01-08-00		其他耐用用品	Outros bens duradouros		134,068.00	
	2-01-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		74,018.70	
	2-01-0	02-02-03-00		彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		125,600.00	
	2-01-0	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		36,041.80	
	2-01-0	02-02-07-00		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		113,920.40	
	2-01-0	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		226,354.80	
	2-01-0	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		43,219.00	
	2-01-0	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		165,148.00	
	2-01-0	02-03-03-00		衛生負擔	Encargos com a saúde		10,000.00	
	2-01-0	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		10,600.00	
	2-01-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		110,181.60	
	2-01-0	02-03-06-00		招待費	Representação		27,263.70	
	2-01-0	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		52,047.50	
	2-01-0	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		68,800.00	
	2-01-0	02-03-09-00		未列明之負擔	Encargos não especificados		223,601.20	
	2-01-0	04-02-00-00	01	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações		15,000.00	
	2-01-0	05-02-01-00		人員	Pessoal		3,111.30	
	2-01-0	05-02-04-00		車輛	Viaturas		27,445.20	
	5-02-0	05-04-00-00	01	其他未列明的開支	Outras despesas não especificadas		622,595.00	
	5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		3,750.00	
總 額						6,043,665.80	6,043,665.80	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
組織 章 Cap.	Orgân. Div. 組	職能 Func.							
12	00	9-03-0	共用開支	Despesas Comuns	3,279,675.70		“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”		
		13	備用撥款	Dotação provisional					
27	01		港務局	Capitania dos Portos					
			薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários				1,001,708.30	
		1-01-3	01-01-01-01	年資獎金				Prémio de antiguidade	8,987.70
		1-01-3	01-01-01-02	報酬				Remunerações	160,122.00
		1-01-3	01-01-02-01	報酬				Remunerações	8,340.00
		1-01-3	01-01-03-01	年資獎金				Prémio de antiguidade	6,901.00
		1-01-3	01-01-03-02	工資				Salários	40,251.70
		1-01-3	01-01-04-01	年資獎金				Prémio de antiguidade	76,479.30
		1-01-3	01-01-04-02	工資				Salários	163,433.30
		1-01-3	01-01-05-01	重疊薪俸				Duplicação de vencimentos	19,600.30
		1-01-3	01-01-06-00	固定及長期酬勞				Gratificações certas e permanentes	86,847.00
		1-01-3	01-01-07-00	聖誕津貼				Subsídio de Natal	179,414.00
		1-01-3	01-01-09-00	假期津貼				Subsídio de férias	162,629.00
		1-01-3	01-01-10-00	不定或臨時酬勞				Gratificações variáveis ou eventuais	290,730.00
		1-01-3	01-02-01-00	額外工作				Trabalho extraordinário	144,659.80
		1-01-3	01-02-03-00	輪班工作				Trabalho por turnos	56,681.00
		1-01-3	01-02-03-00	錯算補助				Abono para falhas	26,023.00
		1-01-3	01-02-04-00	出席費				Senhas de presença	6,000.00
		1-01-3	01-02-05-00	房屋津貼				Subsídio de residência	204,266.00
		1-01-3	01-02-06-00	其他人員				Ao restante pessoal	339.00
1-01-3	01-02-08-00	各項補助 - 現金	Abonos diversos - Numerário	33,400.00					
1-01-3	01-02-10-00	私人電話	Telefones individuais	2,700.00					
1-01-3	01-03-01-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - Espécie	26,000.00					
1-01-3	01-03-02-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie	20,000.00					
1-01-3	01-03-03-00	家庭津貼	Subsídio de família	43,730.00					
1-01-3	01-05-01-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	7,940.00					
轉下頁 A transportar....					3,279,675.70	2,777,182.40			

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
27	01	1-01-3	01-06-02-00		服裝及個人用品 - 負擔補償	承上頁 Transporte...	3,279,675.70	2,777,182.40	
		1-01-3	01-06-03-01		啓程津貼				
		1-01-3	01-06-03-02		日津貼				
		1-01-3	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償				
		1-01-3	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品				
		1-01-3	02-01-06-00		榮譽及招待物品				
		1-01-3	02-01-08-00		其他耐用物品				
		1-01-3	02-03-01-00		資產之保養及利用				
		1-01-3	02-03-02-01		電費				
		1-01-3	02-03-03-00		衛生負擔				
		1-01-3	02-03-04-00		資產租賃				
		1-01-3	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔				
		1-01-3	02-03-06-00		招待費				
		1-01-3	02-03-07-00		廣告及宣傳				
		1-01-3	02-03-09-00	01	沙灘保安				
		1-01-3	02-03-09-00	02	其他負擔				
		1-01-3	02-03-09-00	05	漁業發展活動				
		1-01-3	05-02-01-00		人員				
		5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付				
27	02				港務局 - 海事博物館	轉下頁 A transportar...	3,279,675.70	3,202,615.70	
		7-01-0	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品				
		7-01-0	02-03-06-00		招待費				
		7-01-0	02-03-09-00	02	其他未列明之負擔				
		7-01-0	05-04-00-00	03	商店及酒吧之開支				
27	03				港務局 - 航海學校				
		1-01-3	02-01-06-00		榮譽及招待物品				
		1-01-3	02-01-08-00		其他耐用物品				
		1-01-3	02-02-02-00		燃油及潤滑劑				
		1-01-3	02-02-04-00		辦事處消耗				
		1-01-3	02-02-07-00		其他非耐用物品				

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
組織 章	Organ. Div. 組	經濟 Código	Alin.					
27	03	1-01-3	02-03-02-01	電費	承上頁 Transporte....	3,279,675.70	3,202,615.70	
		1-01-3	02-03-02-02	設施之其他負擔				
		1-01-3	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔				
		1-01-3	02-03-06-00	招待費				
		1-01-3	02-03-07-00	廣告及宣傳				
		1-01-3	02-03-08-00	各項特別工作				
		1-01-3	02-03-09-00	其他負擔				
		1-01-3	02-03-09-00	04 支付培訓導師				
		1-01-3	02-03-09-00	05 支付會議發言人				
總 額					Total	3,279,675.70	3,279,675.70	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	組 Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Códig					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
			13	備用撥款	Dotação provisional	37,717,890.50		
28	01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Direcção dos Serviços			
		2-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		9,364,085.20	
		2-01-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		510,323.00	
		2-01-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações		1,729,658.50	
		2-01-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações		7,750.00	
		2-01-0	01-01-04-01	工資	Salários		121,452.60	
		2-01-0	01-01-04-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		8,419.30	
		2-01-0	01-01-05-01	工資	Salários		6,160,604.70	
		2-01-0	01-01-05-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		13,734.70	
		2-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		130,552.70	
		2-01-0	01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		3,493,431.80	
		2-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		3,871,004.50	
		2-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		1,853,523.00	
		2-01-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		437,290.00	
		2-01-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		212,284.20	
		2-01-0	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		51,201.90	
		2-01-0	01-02-04-00	錯算補助	Abono para falhas		67,234.00	
		2-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		3,332,833.90	
		2-01-0	01-02-08-00	膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - Numerário		701,280.40	
		2-01-0	01-02-10-00	各項補助 - 現金	Abonos diversos - Numerário		181,175.00	
		2-01-0	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		35,000.00	
		2-01-0	01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - Espécie		330,000.00	
		2-01-0	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie		23,000.00	
		2-01-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família		1,339,990.00	
		2-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		21,960.00	
轉下頁 A transportar....						37,717,890.50	33,997,789.40	

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 組章	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號					
28	01	2-01-0	01-06-01-00	膳食及住宿 - 負擔補償 啓程津貼 日津貼 其他補助 - 負擔補償 保衛及保安用品 營房及宿舍物品 教育、文化及康樂用品 工場、修理廠及化驗室用品 榮譽及招待物品 辦事處設備 原料及附料 燃油及潤滑劑 彈藥、爆炸品及花炮 膳食 服裝 資產之保養及利用 設施之其他負擔 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔 特別助學金 04 05 榮譽獎金 - 澳門保安部隊日 人員 物料 車輛 社會保障基金供款之支付	Alimentação e alojamento - Compensação de encargos Ajudas de custo de embarque Ajudas de custo diárias Outros abonos - Compensação de encargos Material de defesa e segurança Material de aquartelamento e alojamento Material de educação, cultura e recreio Material fabril, oficial e de laboratório Material honorífico e de representação Equipamento de secretaria Matérias-primas e subsidiárias Combustíveis e lubrificantes Munições, explosivos e artificios Alimentação Vestuário Conservação e aproveitamento de bens Outros encargos das instalações Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Encargos não especificados Bolsas de estudo especiais Prémios para concurso - dia das FSM Pessoal Material Viaturas Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	37,717,890.50	33,997,789.40	
		2-01-0	01-06-03-01					
		2-01-0	01-06-03-02					
		2-01-0	01-06-03-03					
		2-01-0	02-01-02-00					
		2-01-0	02-01-03-00					
		2-01-0	02-01-04-00					
		2-01-0	02-01-05-00					
		2-01-0	02-01-06-00					
		2-01-0	02-01-07-00					
		2-01-0	02-02-01-00					
		2-01-0	02-02-02-00					
		2-01-0	02-02-03-00					
		2-01-0	02-02-05-00					
		2-01-0	02-02-06-00					
		2-01-0	02-03-01-00					
		2-01-0	02-03-02-02					
		2-01-0	02-03-07-00					
		2-01-0	02-03-08-00					
		2-01-0	02-03-09-00					
2-01-0	04-03-00-00							
2-01-0	04-03-00-00							
2-01-0	05-02-01-00							
2-01-0	05-02-02-00							
2-01-0	05-02-04-00							
2-01-0	05-02-04-00							
5-02-0	05-04-00-00	19						
					Total	37,717,890.50	37,717,890.50	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組	分類 Orgân. Div.	Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支	Despesas Comuns	16,717,681.10		“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
34	01				備用撥款	Dotação provisional			
					法務局 - 法務局	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços de Assuntos de Justiça			
		1-02-1	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,364,393.10	
		1-02-1	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		53,007.40	
		1-02-1	01-01-02-01		報酬	Remunerações		2,758,056.90	
		1-02-1	01-01-02-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		48,006.00	
		1-02-1	01-01-03-01		報酬	Remunerações		53,066.10	
		1-02-1	01-01-03-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		100.00	
		1-02-1	01-01-04-01		工資	Salários		70,825.00	
		1-02-1	01-01-04-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		6,267.00	
		1-02-1	01-01-05-01		工資	Salários		702,276.40	
		1-02-1	01-01-05-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		20.00	
		1-02-1	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		203,298.90	
		1-02-1	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		51,333.30	
		1-02-1	01-01-08-00		聖誕津貼	Subsidio de Natal		523,636.80	
		1-02-1	01-01-10-00		假期津貼	Subsidio de férias		300,486.80	
		1-02-1	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		611,700.00	
		1-02-1	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário		230,394.30	
		1-02-1	01-02-03-00	02	輪班工作	Trabalho por turnos		100.00	
		1-02-1	01-02-04-00		錯算補助	Abono para falhas		100.00	
		1-02-1	01-02-05-00		出席費	Senhas de presença		27,000.00	
		1-02-1	01-02-06-00		房屋津貼	Subsidio de residência		345,529.20	
		1-02-1	01-02-10-00	02	各項補助 - 現金 - 租賃津貼	Abonos Diversos - Numerário - Subsidios de arrendamento		69,600.00	
		1-02-1	01-02-10-00	03	各項補助 - 現金 - 設備津貼	Abonos Diversos - Numerário - Subsidios de equipamento		100.00	
		1-02-1	01-02-10-00	05	各項補助 - 現金 - 其他	Abonos Diversos - Numerário - Outros		79,551.20	
		1-02-1	01-03-01-00		私人電話	Telefones individuais		55,135.90	
轉下頁 A transportar....							16,717,681.10	7,553,984.30	

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização							
組織 章Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código						Económica 項目Alin.						
34	01	1-02-1	01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物 家庭津貼 各項補助 - 社會福利金 服裝及個人用品 - 負擔補償 啓程津貼 日津貼 其他補助 - 負擔補償 教育、文化及康樂用品 辦事處設備 其他耐用品 燃油及潤滑劑 辦事處消耗 膳食 服裝 其他非耐用品 資產之保養及利用 電費 設施之其他負擔 衛生負擔 資產租賃 其他原因之交通費 交通及通訊之其他負擔 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 基本法推廣活動 其他 人員 車輛 社會保障基金供款之支付 運輸物料 法務局 - 國際法事務辦公室 薪俸或服務費	Alimentação e alojamento - Espécie Subsidio de família Abonos diversos - Previdência social Vestiuário e artigos pessoais - Compensação de encargos Ajudas de custo de embarque Ajudas de custo diárias Outros abonos - Compensação de encargos Material de educação, cultura e recreio Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Combustíveis e lubrificantes Consumos de secretaria Alimentação Vestiuário Outros bens não duradouros Conservação e aproveitamento de bens Energia eléctrica Outros encargos das instalações Encargos com a saúde Locação de bens Transportes por outros motivos Outros encargos de transportes e comunicações Representação Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Actividades de divulgação de Lei Básica Outros Pessoal Viaturas Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social Material de transporte Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional Vencimentos ou honorários	16,717,681.10	7,553,984.30								
		1-02-1	01-05-01-00												
		1-02-1	01-05-02-00												
		1-02-1	01-06-02-00												
		1-02-1	01-06-03-01												
		1-02-1	01-06-03-02												
		1-02-1	01-06-03-03												
		1-02-1	02-01-04-00												
		1-02-1	02-01-07-00												
		1-02-1	02-01-08-00												
		1-02-1	02-02-02-00												
		1-02-1	02-02-04-00												
		1-02-1	02-02-05-00												
		1-02-1	02-02-06-00												
		1-02-1	02-02-07-00												
		1-02-1	02-03-01-00												
		1-02-1	02-03-02-01												
		1-02-1	02-03-02-02												
		1-02-1	02-03-03-00												
		1-02-1	02-03-04-00												
1-02-1	02-03-05-02														
1-02-1	02-03-05-03														
1-02-1	02-03-06-00														
1-02-1	02-03-07-00														
1-02-1	02-03-08-00														
1-02-1	02-03-09-00														
1-02-1	02-03-09-00														
1-02-1	05-02-01-00														
1-02-1	05-02-04-00														
5-02-0	05-04-00-00														
1-02-1	07-09-00-00														
34	15	1-02-1	01-01-01-01				38.90								
							12,092,712.40								

[illegible]

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
34	15		1-02-1	02-03-06-00	招待費	承上頁 Transporte....	16,717,681.10	13,158,499.80	
			1-02-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Representação		3,358.00	
			1-02-1	02-03-08-00	各項特別工作	Publicidade e propaganda		20,740.00	
			1-02-1	02-03-09-00	未列明之負擔	Trabalhos especiais diversos		13,739.00	
			1-02-1	02-03-09-00		Encargos não especificados		18,324.70	
			1-02-1	05-02-01-00	人員	Pessoal		2,995.00	
			1-02-1	05-02-04-00	車輛	Viaturas		5,924.90	
			5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		650.00	
			1-02-1	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		200.00	
			1-02-1	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		900.00	
34	21				法務局 - 登記及公證機關	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços dos Registos e do Notariado			
			1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		2,090,124.30	
			1-02-3	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		20,827.10	
			1-02-3	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		77,058.30	
			1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal		290,700.00	
			1-02-3	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias		174,819.00	
			1-02-3	01-02-04-00	錯算補助	Abono para faltas		58,123.00	
			1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼	Subsidio de residência		599,000.00	
			1-02-3	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		24,958.00	
			1-02-3	01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de família		156,740.00	
總 額						Total	16,717,681.10	16,717,681.10	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
35	00			備用撥款	Dotação provisional	14,845,074.00		
				土地工務運輸局	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes			
		8-01-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		2,797,738.50	
		8-01-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		17,906.40	
		8-01-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações		4,809,174.40	
		8-01-0	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		19,174.00	
		8-01-0	01-01-04-01	工資	Salários		616,002.70	
		8-01-0	01-01-04-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		77,296.70	
		8-01-0	01-01-05-01	工資	Salários		601,081.70	
		8-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		166,833.30	
		8-01-0	01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		23,083.00	
		8-01-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		419,070.70	
		8-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		120,735.80	
		8-01-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		16,360.00	
		8-01-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		140,085.90	
		8-01-0	01-02-04-00	錯算補助	Abono para falhas		33,405.00	
		8-01-0	01-02-05-00	出席費	Senhas de presença		61,000.00	
		8-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		899,069.60	
		8-01-0	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		21,754.20	
		8-01-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família		313,700.00	
		8-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		47,900.00	
		8-01-0	01-06-01-00	膳食及住宿 - 負擔補償	Alimentação e alojamento - Compensação de encargos		17,376.70	
		8-01-0	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		6,900.00	
		8-01-0	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		23,400.00	
		8-01-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		185,875.50	
		8-01-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		10,648.70	
轉下頁 A transportar....						14,845,074.00	11,445,572.80	

組織 章Cap. 組	Div.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 經濟 編號 Códig 項Allin.					
35	00	8-01-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	承上頁 Transporte...	14,845,074.00	11,445,572.80	
		8-01-0	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material de educação, cultura e recreio		48,079.30	
		8-01-0	02-01-07-00	辦事處設備	Material fabril, oficial e de laboratório		5,000.00	
		8-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Equipamento de secretaria		57,126.00	
		8-01-0	02-02-01-00	原料及附料	Outros bens duradouros		49,411.00	
		8-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Matérias-primas e subsidiárias		28,588.50	
		8-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Combustíveis e lubrificantes		56,881.90	
		8-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Consumos de secretaria		70,977.80	
		8-01-0	02-03-01-00	01 不動產：道路網之管理	Outros bens não duradouros		72,691.70	
		8-01-0	02-03-01-00	02 傢俬	Imóveis: Gestão da rede viária		217,654.90	
		8-01-0	02-03-01-00	03 可移動資產	Móveis		342,409.00	
		8-01-0	02-03-01-00	04 不動產：各類維修	Semoventes		17,061.00	
		8-01-0	02-03-02-01	電費	Imóveis: Reparações diversas		284,640.00	
		8-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Energia eléctrica		363,207.60	
		8-01-0	02-03-03-00	衛生負擔	Outros encargos das instalações		480,562.90	
		8-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Encargos com a saúde		8,513.00	
		8-01-0	02-03-06-00	招待費	Outros encargos de transportes e comunicações		64,873.00	
		8-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Representação		10,670.00	
		8-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Publicidade e propaganda		133,885.00	
		8-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Trabalhos especiais diversos		574,906.10	
		8-01-0	05-02-01-00	人員	Encargos não especificados		254,582.70	
		8-01-0	05-02-02-00	物料	Pessoal		30,036.70	
		8-01-0	05-02-04-00	車輛	Material		1,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Viaturas		51,811.10	
		8-05-0	07-04-00-00	街道及橋樑	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		580.00	
		8-01-0	07-09-00-00	運輸物料	Estradas e pontes		122,802.00	
		8-01-0	07-10-00-00	機械及設備	Material de transporte		200.00	
					Maquinaria e equipamento		51,350.00	
					總 額	14,845,074.00	14,845,074.00	
					Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgán. 組Div.	職能 Func. 經濟 Códig Alin.					
12	00	9-03-0	共用開支	Despesas Comuns	770,960.40	52,643.20	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, Subst ^a . , de 31/12/2003.”
		05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional			
37	00		體育發展局	Instituto do Desporto		2,559.00	
		7-02-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		24,863.60	
		01-01-01-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		452.30	
		01-01-01-02	報酬	Remunerações		444.80	
		01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		760.00	
		01-01-02-02	工資	Salários		44,760.50	
		01-01-04-01	年資獎金	Prémio de antiguidade		14,448.60	
		01-01-04-02	工資	Salários		21,583.30	
		01-01-05-01	工資	Salários		40,283.40	
		01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		7,529.90	
		01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		20,000.00	
		01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		226,655.90	
		01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		9,417.10	
		01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		80.00	
		01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário		34,656.50	
		01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		23,000.00	
		01-02-04-00	錯算補助	Abonos para falhas		38,110.00	
		01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		8,900.00	
		01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - Espécie		3,885.00	
		01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família		126,774.20	
		01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		14,651.10	
		01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		10,000.00	
		01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		668.00	
		01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos			
		01-06-04-00	各項補助 - 負擔補償	Abonos diversos - Compensação de encargos			
		02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio			
轉下頁 A transportar....					770,960.40	727,126.40	

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 組	Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
章	Cap.	組	Div.	編號	Código	項	Alin.	
37		00						
		7-02-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 各項特別工作 人員 車輛	Combustíveis e lubrificantes Trabalhos especiais diversos Pessoal Viaturas	770,960.40	727,126.40 5,000.00 19,834.00 9,000.00 10,000.00	
		7-02-0	02-03-08-00					
		7-02-0	05-02-01-00					
		7-02-0	05-02-04-00					
					總 額	Total	770,960.40	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.					
12	00	9-03-0	共用開支	Despesas Comuns	949,539.40	10,556.60	
38	00	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional			
			文化局	Instituto Cultural		2,077.00	
		7-01-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		18,326.50	
		7-01-0	年資獎金	Prémio de antiguidade		305.00	
		7-01-0	報酬	Remunerações		3,186.20	
		7-01-0	年資獎金	Prémio de antiguidade		13,033.60	
		7-01-0	報酬	Remunerações		315.00	
		7-01-0	工資	Salários		8,649.30	
		7-01-0	年資獎金	Prémio de antiguidade		11,008.10	
		7-01-0	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		11,971.30	
		7-01-0	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		4,782.00	
		7-01-0	聖誕津貼	Subsídio de Natal		743.90	
		7-01-0	假期津貼	Subsídio de férias		882.90	
		7-01-0	額外工作	Trabalho extraordinário		537.00	
		7-01-0	輪班工作	Trabalho por turnos		4,683.50	
		7-01-0	錯算補助	Abonos para falhas		7,650.00	
		7-01-0	房屋津貼	Subsídio de residência		1,160.00	
		7-01-0	私人電話	Telefones individuais		800.00	
		7-01-0	家庭津貼	Subsídio de família		3,750.00	
		7-01-0	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		21,350.00	
		7-01-0	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestutário e artigos pessoais - Compensação de encargos		15,000.00	
		7-01-0	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		1,050.00	
		7-01-0	日津貼	Ajudas de custo diárias		400.00	
		7-01-0	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		4,400.00	
		7-01-0	辦事處設備	Equipamento de secretaria		8,050.00	
		7-01-0	其他耐用品	Outros bens duradouros			
		7-01-0	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes			
轉下頁 A transportar...					949,539.40	154,667.90	

“31/12/2003 之代局長批示”
 “Despacho da Exm^a. Sr^a. Directora dos
 Serviços, Subst^a. , de 31/12/2003.”

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
38	00			02-02-04-00	辦事處消耗	承上頁	949,539.40	154,667.90	
				02-03-01-00	資產之保養及利用	Consumos de secretaria		200.00	
				02-03-02-01	電費	Conservação e aproveitamento de bens		83,900.00	
				02-03-02-02	設施之其他負擔	Energia eléctrica		347,200.00	
				02-03-03-00	衛生負擔	Outros encargos das instalações		39,500.00	
				02-03-04-00	資產租賃	Encargos com a saúde		34,300.00	
				02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Locação de bens		25,525.00	
				02-03-06-00	招待費	Outros encargos de transportes e comunicações		68,700.00	
				02-03-07-00	廣告及宣傳	Representação		65,950.00	
				02-03-08-00	各項勞務之取得	Publicidade e propaganda		31,000.00	
				02-03-08-00	04 其他特別工作	Aquisição dos serviços diversos		15,050.00	
				02-03-09-00	28 其他負擔	Outros trabalhos especificados		7,926.50	
				05-02-01-00	人員	Outros encargos		60,700.00	
				05-02-02-00	物料	Pessoal		910.00	
				05-02-03-00	不動產	Material		510.00	
				05-02-04-00	車輛	Imóveis		230.00	
				05-04-00-00	匯率差額/銀行費用	Viaturas		2,520.00	
				05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Diferença Cambial / Despesas Bancárias		2,750.00	
						Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		8,000.00	
						總 額	949,539.40	949,539.40	
						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código	Alin. 項			
01	01		1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	一般事務 - 澳門特區政府 薪俸或服務費 年資獎金 重疊薪俸 固定及長期招待費 聖誕津貼 假期津貼 家庭津貼 共用開支 備用撥款	Encargos Gerais - Governo da RAEM Vencimentos ou honorários Prémio de antiguidade Duplicação de vencimentos Representação certa e permanente Subsídio de Natal Subsídio de férias Subsídio de família Despesas Comuns Dotação provisional		4,820.00 2,200.00 91,159.10 170,935.10 32,835.00 11,835.00 14,720.00	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2003”
12	00		9-03-0 13	05-04-00-00		328,504.20		
總 額						328,504.20	328,504.20	
Total						328,504.20	328,504.20	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código 項Alin.					
01	12	9-03-0	02-01-02-00	中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處 保衛及保安用品 教育、文化及康樂用品 辦事處設備 其他耐用用品 辦事處消耗 其他非耐用用品 資產之保養及利用 設施之其他負擔 資產租賃 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔 共用開支 備用撥款	Delegação Económica e Comercial de Macau - China, em Portugal			1,000.00	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		9-03-0	02-01-04-00		Material de defesa e segurança			4,000.00	
		9-03-0	02-01-07-00		Material de educação, cultura e recreio			7,500.00	
		9-03-0	02-01-08-00		Equipamento de secretaria			15,000.00	
		9-03-0	02-02-04-00		Outros bens duradouros			25,000.00	
		9-03-0	02-02-07-00		Consumos de secretaria			20,000.00	
		9-03-0	02-03-01-00		Outros bens não duradouros			30,000.00	
		9-03-0	02-03-02-02		Conservação e aproveitamento de bens			137,500.00	
		9-03-0	02-03-04-00		Outros encargos das instalações			4,000.00	
		9-03-0	02-03-06-00		Locação de bens			8,500.00	
		9-03-0	02-03-07-00		Representação			2,500.00	
		9-03-0	02-03-08-00		Publicidade e propaganda			120,000.00	
		9-03-0	02-03-09-00		Trabalhos especiais diversos			40,000.00	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	Encargos não especificados					
				Despesas Comuns					
				Dotação provisional		415,000.00			
					總 額	Total	415,000.00	415,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código 編號 Alin.					
01	13	9-03-0	02-01-04-00	駐歐盟澳門經濟貿易辦事處 教育、文化及康樂用品 辦事處設備 其他耐用用品 燃油及潤滑劑 辦事處消耗 其他非耐用用品 資產之保養及利用 電費 設施之其他負擔 資產租賃 交通及通訊之其他負擔 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 未列明之負擔 共用開支 備用撥款	Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia) Material de educação, cultura e recreio Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Combustíveis e lubrificantes Consumos de secretaria Outros bens não duradouros Conservação e aproveitamento de bens Energia eléctrica Outros encargos das instalações Locação de bens Outros encargos de transportes e comunicações Representação Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Encargos não especificados Despesas Comuns Dotação provisional		0.80	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		9-03-0	02-01-07-00				2,500.00	
		9-03-0	02-01-08-00				3,000.00	
		9-03-0	02-02-02-00				1,000.00	
		9-03-0	02-02-04-00				6,000.00	
		9-03-0	02-02-07-00				3,000.00	
		9-03-0	02-03-01-00				10,000.00	
		9-03-0	02-03-02-01				2,000.00	
		9-03-0	02-03-02-02				25,000.00	
		9-03-0	02-03-04-00				90,000.00	
		9-03-0	02-03-05-03				100,000.00	
		9-03-0	02-03-06-00				5,000.00	
12	00	9-03-0	02-03-07-00	500.00		291,350.00	291,350.00	
		9-03-0	02-03-08-00	2,000.00				
		9-03-0	02-03-09-00	41,349.20				
		9-03-0	05-04-00-00					
		總 額						Total

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
01	16			澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處籌設委員會	Comissão Instaladora da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da (O.M.C)			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª. , de 31/12/2003.”
		9-03-0	02-01-04-00	教育，文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		4,100.00	
		9-03-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		2,500.00	
		9-03-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		3,000.00	
		9-03-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		1,000.00	
		9-03-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		6,000.00	
		9-03-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		3,000.00	
		9-03-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		10,000.00	
		9-03-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		22,000.00	
		9-03-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		50,000.00	
		9-03-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		105,000.00	
		9-03-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		100,000.00	
		9-03-0	02-03-06-00	招待費	Representação		10,000.00	
		9-03-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		1,000.00	
		9-03-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		2,000.00	
		9-03-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		500.00	
12	00			共用開支	Despesas Comuns	320,100.00		
		9-03-0	05-04-00-00	13 備用撥款	Dotação provisional			
總 額						320,100.00	320,100.00	
Total								

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap./組	分 類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
01	17			澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處	Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (O.M.C)			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003”
		9-03-0	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		36.30	
		9-03-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		1,000.00	
		9-03-0	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		199,400.00	
12	00			共用開支	Despesas Comuns	200,436.30		
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	200,436.30	200,436.30	
					總 額	Total		
							200,436.30	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap./組	分 類	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código					
11	00			退休金及退休金 房屋津貼 - 非參與經濟活動階層 其他退休金 其他退休金 - 第十四個月津貼 其他退休金 - 聖誕津貼 其他原因之交通費 運輸工具、運費與保險、差遣及其他有關費用 共用開支 備用撥款	Pensões e Reformas Subsídio de residência - Classes inactivas Outras pensões Outras pensões - Subsídio do 14º mês Outras pensões - Subsídio de Natal Transportes por outros motivos Transporte de material, frete e seguros, despachos e outras conexas Despesas Comuns Dotação provisional		1,961,858.60 240,000.00 20,000.00 20,000.00 493,276.70 650,000.00	“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 31/12/2003”
		5-03-0	01-04-01-00	退休金及退休金	Pensões e Reformas			
		5-03-0	01-04-07-00	房屋津貼 - 非參與經濟活動階層	Subsídio de residência - Classes inactivas			
		5-03-0	01-04-07-00	其他退休金	Outras pensões			
		5-03-0	01-04-07-00	其他退休金 - 第十四個月津貼	Outras pensões - Subsídio do 14º mês			
		5-03-0	01-04-07-00	其他退休金 - 聖誕津貼	Outras pensões - Subsídio de Natal			
		5-03-0	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos			
		5-03-0	02-03-05-03	運輸工具、運費與保險、差遣及其他有關費用	Transporte de material, frete e seguros, despachos e outras conexas			
12	00			共用開支	Despesas Comuns	3,385,135.30		
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	3,385,135.30	3,385,135.30	
					總 額	Total		
							3,385,135.30	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
12	00				共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª. Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2003”
			9-03-0	04-01-01-00	各類轉帳（新項目）	Transferências diversas (nova rubrica)	766,000,000.00		
			3-02-1	04-01-01-00	澳門理工學院（澳門旅遊博彩技術培訓中心）	IPM (Centro de Formação de Técnicos de Indústria de Jogo)	40,300,000.00		
			8-01-0	04-01-02-00	工商業發展基金（扶助中小企業發展）（新項目）	FDIC (Apoio do desenvolvimento das pequenas e médias empresas) (nova rubrica)	10,000,000.00		
			9-03-0	04-01-02-00	各類轉帳 - 自治基金組織（新項目）	Transferências diversas - Fundos autónomos (nova rubrica)	93,000,000.00	909,300,000.00	
			9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional		909,300,000.00	
						總 額	909,300,000.00	909,300,000.00	
						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
12	00				共用開支	Despesas Comuns			“31/12/2003 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª. Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2003”
			9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	237,772,306.10		
40	00				投資計劃	Investimentos do Plano			
				10-00-00-00	同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrencial / Dotação provisional		237,772,306.10	
						總 額	237,772,306.10	237,772,306.10	
						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組 章	組 章	經 濟					
Cap.	Div.	Func.	編號	Código	Alin.		
40	00						
			投資計劃	Investimentos do Plano			
			房屋	Habitlações	209,337.50		
			樓宇	Edifícios	117,966,348.70		
			街道及橋樑	Estradas e pontes	24,622,849.70		
			各項建設	Construções diversas	26,412,617.90		
			運輸物料	Material de transporte	7,332,751.00		
			機械及設備	Maquinaria e equipamento	32,269,623.10		
			其他投資	Outros investimentos	25,925,699.40		
			02 同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrential / Dotação provisional	234,739,227.30		
				總 額	234,739,227.30	234,739,227.30	

二零零三年十二月三十一日於財政局——代局長 莊綺雯

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Dezembro de 2003. — A Directora dos Serviços, substituta, Chong Yi Man.